



clydebank housing association

Homelessness Information Leaflet in Gaelic

Homelessness

DAOINE GUN DACHAIGH

What is homelessness?

You can be homeless because you have no home of your own to live in. For example, you might be living temporarily with family or friends. You can also be considered homeless if your house is insecure or unsafe to live in. You might be living in overcrowded or damp accommodation, or living somewhere you are at risk of violence.

Dè tha e a' ciallachadh a bhith gun dachaigh?

Faodar a bhith gun dachaigh mur a bi àite-còmhnaidh agaibh dhuibh fhèin. Mar eisimpleir, dh'fhaodadh gum biodh sibh a' fuireach cuide ris an teaghlach neo caraidean fad greis bheag. Faodar a bhith gun dachaigh ma tha an t-àite agaibh neo-thèarainte neo cunnartach. Dh'fhaodadh gum biodh cus dhaoine anns an àite neo gu bheil e tais, neo 's dòcha gu bheilear ann an cunnart ur beatha.

Where to go for help

Go to your local council, explain your situation, and ask for help. They will give you free and confidential advice and will be able to help you apply for a place to live. They will also have a list of contacts you may find useful in solving your problems.

Once you have given them your details, the council will assess whether you are considered homeless or not. Among other things, they will check whether you left your previous home intentionally (by choice) or not. It is then up to them to decide whether or not you are defined as homeless.

Cò chuidicheas mi?

Theirigibh chun na comhairle ionadail, innisibh dhaibh an suidheachadh agaibh, is iarraibh cuideachadh orra. Bheirear comhairle dhiomhair oirbh an asgaidh agus thèid ur cuideachadh cur mu choinneimh àite-fuirich. Bidh liosta aca de dhaoine neo buidhnean a bheir cuideachadh dhuibh.

Nuair a dh'innseas sibh ur sgeul dhaibh, nì iad measadh air an t-suidheachadh agaibh - a bheil sibh gu cinnteach gun dachaigh. A bharrachd air sin, gheibh iad a-mach carson a dh'fhàg sibh an t-àite-fuirich mu dheireadh. Tha e an urra riutha-san dearbhadh a bheil sibh gu cinnteach gun dachaigh.

How will they help?

If you are assessed as being homeless or at risk of homelessness, the council will treat you as being in priority need and they must legally provide you with temporary accommodation. They will then add your name to their waiting list for permanent accommodation. Do not hesitate to ask for help if you are in trouble and need assistance in finding somewhere to live.



clydebank housing association

Homelessness Information Leaflet in Gaelic

Dè nì iad?

Ma thèid a dhearbhadh nach eil dachaigh agaibh, neo gu bheil cunnart ann gun caillear ur dachaigh, nì a' chomhairle cinnteach gum faighear cuideachadh air ball, agus feumaidh iad àite-fuirich seallach a thoirt dhuibh. Thèid ur n-ainm a chur air liosta airson àite-fuirich a bhios agaibh fad an t-siubhail. Dèan cinnteach gum faighnichibh ma tha sibh ann an dragh is cuideachadh a dhith oirbh àite-fuirich a lorg.